

# Thiago Silva



theeago.silva@gmail.com



+55(48) 982267143



[linkedin.com/in/thiago-silva-299b2934](https://www.linkedin.com/in/thiago-silva-299b2934)



<https://theeagosilva.journoportfolio.com>

## Summary

Hey there! I'm a freelance translator/copywriter based in Brazil with reasonable experience writing for the web, among a few other things, usually from English into Brazilian Portuguese, but also the other way around.

I've done a little bit of everything so far, including a few gigs as a copywriter for a handful of advertising companies and some social media jobs too. I've translated loads of technical stuff, from financial reports to clinical trials, with some fashion-related stuff in-between for brands such as Lacoste, Bottega Veneta, Versace, etc.

Amidst all that I even managed to translate some books: "Verdade Oficial: Nos Bastidores do Pantera" [working title for Official Truth, 101 Proof: The Inside Story of Pantera] released by Edições Ideal. I was also responsible for the Brazilian edition of The Data Journalism Handbook 2.

I mostly deal with communication-adjacent stuff related to the internet, technology, games, and music. On occasion, I also do some subtitling, as well as translate some marketing materials and presentations for clients. I'm also an experienced content analyst/transcriptionist, mainly dealing in the fields of healthcare and medical content in general.

My goal is to strike a balance between quality and agility.

Always available to work on interesting stuff, just hit me up :)

## Experience



### Freelance Translator/Transcriptionist

Language Insight

May 2023 - Present (2 months)

Translation and transcription of market research materials for the healthcare/pharmaceutical industry, including but not limited to market research questionnaires, interviews with healthcare providers, payers, patients.



### Freelance Writer/Proofreader/Translator

The Happy Beavers

May 2022 - Present (1 year 2 months)

Several linkbuilding articles for all kinds of clients at The Happy Beavers. On occasion, also responsible for some MTPE and translations from English to Brazilian Portuguese.



### Freelance Translator/copywriter

Travod

Aug 2022 - Present (11 months)

Responsible for the localization/translation of marketing/advertising copy from English to Brazilian Portuguese for a major player in the Fitness sector.



### **Freelance Translator/Transcriptionist**

#### **Multilingual Connections**

Mar 2020 - Present (3 years 4 months)

Translation and post-editing from English to Portuguese; transcription jobs from Portuguese to English, primarily focused on market research.



### **Transcriptionist/Translator/Content Analyst**

#### **EAP Linguistics Ltd.**

Nov 2016 - Present (6 years 8 months)

Several transcription/translation jobs as well as content analysis for several end-clients in the healthcare/pharmaceutical industry, ranging from simple transcription work for interviews with healthcare providers, patients, payers to market research content analysis for the development of campaigns, new products, and so on.



### **Freelance Language Specialist**

#### **RoundTable Studio**

Nov 2016 - Present (6 years 8 months)

Game/software localization.



### **Freelance translator**

#### **Welocalize**

Oct 2016 - Present (6 years 9 months)

Software localization and transcreation of marketing/advertising campaigns.



### **Freelance copywriter/translator**

#### **Kali-Yuga Serviços Editoriais**

Mar 2010 - Present (13 years 4 months)

Translation of articles/interviews for music websites and blogs as well as design magazines, translation both from English into Brazilian Portuguese and from Brazilian Portuguese into English for a handful of local translation agencies (Choice Traduções, Alliance, Traducta, Universal Traduções, to name a few) focusing especially on technical, journalistic and marketing material.



### **Independent Writer/Translator**

#### **Intervalo Banger**

Jan 2011 - Aug 2014 (3 years 8 months)

Articles, interviews, reviews on the current extreme music scene, both local and international, always with a dash of humor.



### **Copywriter/Social Media**

#### **Neotrends**

Feb 2013 - Jul 2014 (1 year 6 months)

Social media content and planning.



### **Freelance translator**

TSD-INT

Oct 2013 - Jun 2014 (9 months)

Translation of technical manuals for agricultural machinery as well as material related to construction and forest engineering.



### **English Translator**

VMC Game Labs

Nov 2012 - Apr 2014 (1 year 6 months)

Game localization.



### **Freelance Translator**

Leaf Group

Jun 2013 - Mar 2014 (10 months)

Article localization for eHow Brazil.



### **PR Intern**

PRODAM-AM

Apr 2012 - Feb 2013 (11 months)

Routine RP work, writing newsletters etc.



### **Freelance Multimedia Assessor**

Lionbridge

Jul 2012 - Nov 2012 (5 months)

Multimedia content evaluation as means to enhance search results provided by a certain search engine.



### **Independent Writer**

TITAN GAMES LTD

Nov 2011 - Aug 2012 (10 months)

Game articles and reviews.



### **Freelance Translator**

Aiupa Brasil Produções

Sep 2011 - Jul 2012 (11 months)

Subtitling of New York Times for syndication on Brazilian portals.



### **Independent Writer**

Revista Intera

Mar 2010 - Jul 2012 (2 years 5 months)

I was responsible for the extreme music section of a local magazine focusing on Brazil's northern region.



### **Administrative Assistant**

Instituto Euvaldo Lodi - Amazonas

Jan 2007 - Apr 2012 (5 years 4 months)

As part of the Entrepreneurship and Innovation Center, I was responsible for elaborating specific articles to aid entrepreneurs in the creation of their new businesses. Besides that, I was also responsible for the content published on the company's website and minor translation work.

## **Education**



### **Universidade Federal de Santa Catarina**

Bachelor's degree, Literature

2017 - 2021

Ongoing BA in Literature.



### **Faculdade Martha Falcão**

Bachelor's degree, Journalism

2008 - 2013



### **Universidade Federal do Amazonas**

Bachelor's degree, Philosophy

2006 - 2007

## **Licenses & Certifications**



### **Formação SEO - Alura**

7f929f9d-16bb-4084-a263-f399babe89af



### **UX Writing: escrevendo textos para usuários - Alura**

1c79d717-b238-4445-8160-66dc52676b84

## **Skills**

Localization • Subtitling • Transcreation • Creative Writing • Translation • Blogging • Tradução • Mídias sociais • Technical Translation • Jornalismo